

PLAN-LES

N° 86

JUIN 2004

INFORMATIONS

LE JOURNAL DE VOTRE COMMUNE
ÉDITÉ PAR L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE PLAN-LES-OUATES

PARAÎT 4 FOIS PAR ANNÉE

Tirage: 4200 exemplaires / CCP: 12-12066-5

Rédacteurs: Muriel BARATELLI, Mobile 078 648 82 92 / Jean-Daniel RENGGLI, tél. 022 366 07 44 / Georgette ZUBER, tél. 022 794 42 52 / E-mail : planlesinfos@bluemail.ch / Trésorière: Henriette BALZAN, tél. 022 794 27 85

La gardienne des Songes



André Raboud

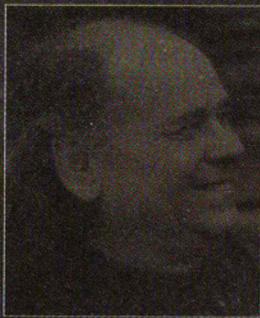


André Raboud est profondément marqué par la connaissance et le respect du matériau qu'il utilise, principalement la pierre.

De ses voyages au Japon, il abandonne un type d'ornementation qui mettait en avant les mélanges de matériaux et les superpositions pour se tourner vers une sculpture plus intimiste, nombreux travaux en granit noir et en serpentine inspirés par les thèmes de la philosophie japonaise..

Spirale au ciel Spirale à la terre

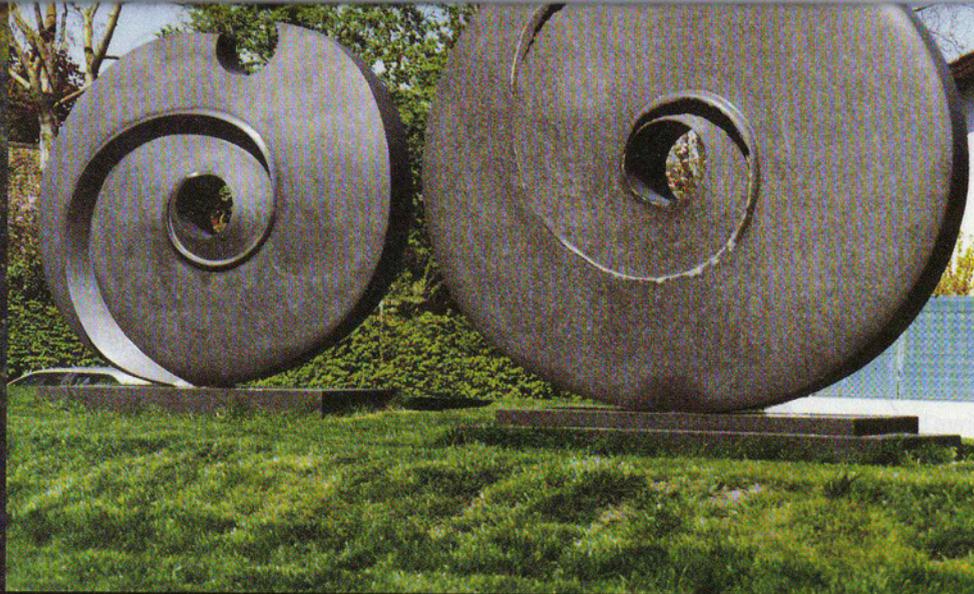




Manuel Torres

Manuel Torres est né à Malaga en 1938 et habite Genève dès 1960. Depuis 1971, il se consacre uniquement à ses recherches en sculpture et en peinture. Il a participé à une centaine d'expositions en Suisse ou à l'étranger et a réalisé une trentaine de sculptures publiques.

* voir article dans "pages Mairie"



Plan-les-Ouates s'ouvre à l'art contemporain

ALYZEA COIFFURE

HOMME - FEMME - ENFANT
(face au Restaurant Le Marais)

4, ch. du Pré-du-Camp - 1228 Plan-les-Ouates

Tél. 022 794 86 94

NON STOP

Mardi-vendredi 9h-18h30

Samedi 9h-12h

COLORATION
AUX PLANTES

TRESSÉS
EXTENSIONS

20% AVS
Chômeurs

JOICO
MÈCHES } (Produit
américain)

PARKING

Bergdorf-Laverniaz



«CARROUSELS»

ATTRACTIONS FORAINES

121, rte de St-Julien - 1228 Plan-les-Ouates/GE

Tél. 022 794 47 05

Mobiles 078 606 51 23 - 079 606 51 23

ENTREPRISE

D. PELLARIN SA

GYPSERIE - PEINTURE

PAPIERS PEINTS

DÉCORATION

110, rte de St-Julien

1228 Plan-les-Ouates

Tél. 022 794 38 28 - Fax 022 794 38 24

SERVICE D'ASSISTANCE A DOMICILE

022 340 40 95

Nous assistons et soignons
les personnes âgées,
malades, handicapées
et convalescentes.

7 JOURS SUR 7 ♦ 24 HEURES SUR 24
3, chemin du Daru 1228 Plan-les-Ouates

JOUR & NUIT SERRURES DE SÉCURITÉ
PORTES BLINDÉES
COFFRES-FORTS

- OUVERTURE
- DÉPANNAGE
- RÉPARATION
- SERRURERIE
- MENUISERIE
- VITRERIE



V. & L. MANCA
Route de Saint-Julien 110
1228 PLAN-LES-OUATES
Tél. 022 794 98 09 Fax 022 794 16 10

MENUISERIE - CHARPENTE

DANIEL SPAGNOLO

Etudes et réalisations de charpentes et menuiseries

Constructions de chalets clés en main - Escaliers

Restauration d'ouvrages anciens - Isolation thermique et phonique

Chemin de la Commanderie 1 - CH-1228 Plan-les-Ouates/GE - Tél. 022 342 81 11 - Fax 022 300 06 08

AGENDA

Festival de Contes du 8 au 11 juillet 2004

Voir page 6

Retraite des OSWALD

Fin mars, des enseignants de Plan-les-Ouates étaient réunis autour de Noémi et Fritz Oswald, concierges de l'école du Pré-du-Camp, pour fêter leur départ à la retraite. Pendant 18 ans, Noémi et Fritz Oswald ont entretenu notre école avec un soin méticuleux. Le jour de la rentrée des classes, non seulement nos locaux étaient pimpants, comme neufs, mais un joli petit bouquet posé sur notre bureau nous souhaitait la bienvenue. Nos concierges ont toujours été d'une grande disponibilité, à l'écoute des demandes des enseignants. Un évier bouché, une vis à resserrer, une ampoule à changer, Fritz arrivait. Grâce au talent de Noémi, la salle des maîtres était souvent décorée de beaux arrangements d'Ikébana.

Les élèves de l'école primaire les ont aussi remerciés. Lors d'une petite cérémonie remplie d'émotion, ils ont interprété un chant et leur ont offert un album rassemblant des dessins et des textes dans lesquels sont évoqués les souvenirs des services rendus.

Noémi et Fritz Oswald nous manqueront, mais leur retraite est amplement méritée, et nous souhaitons qu'elle soit longue et heureuse.

E. Hoffman



Au théâtre...

Le théâtre de l'Oiseau Bleu

Tout bon comédien avoue des moments de trac et des trous de mémoire. Voilà une chose qui n'a pas troublé le bonheur et le talent des jeunes et très jeunes comédiens de ce théâtre.

En première partie « LE NOUVEAU » comédie de Y. Garric, qui se situe dans une bibliothèque géante où chaque acteur représente un livre : recettes – BD – encyclopédie – contes – arts martiaux, etc. Arrive un petit nouveau, un livre de poèmes « Poèmes d'aujourd'hui ». Personne ne veut l'écouter ni lui céder une place. Il s'ensuit force chamailleries, puis peu à peu les avis changent et c'est le livre de recettes qui aura le dernier mot « ce qui prouve qu'il faut goûter de tout avant de dire je n'aime pas ».

En deuxième partie « TELE CATA », une pièce pleine d'humour et de vérité de Ariane Grazioli. Pierre, l'animateur de TV (une pétulante comédienne) a fort affaire avec les sponsors et les jeux pipés d'avance. J'suis en vacances (alias Johnny Halliday) joué à ravir par une comédienne avec son allure de poulbot et le candidat amoureux qui préfère la présentatrice au cadeau qu'elle lui offre sont à mourir de rire. D'autres gags, d'autres comédiens encore, sont là pour nous faire rire grâce à leur talent naissant et leur envie de faire du vrai théâtre.

M.B.



La Boîte à Sel

Société théâtrale de Plan-les-Ouates



Une fois de plus, la Société théâtrale de Plan-les-Ouates nous a offert une fort agréable soirée. Cette année, **la Boîte à Sel** a porté son choix sur une pièce dans la vraie tradition du vaudeville : intrigue compliquée à souhait, quiproquos, rebondissements, situations sauvées à la dernière seconde... tel est le canevas de **FILLES AU PAIR**, de Vincent Durand. Ce spectacle a été donné à la Salle communale de Plan-les-Ouates, les 22, 23, 24, 15, 19, 30 avril et le 1^{er} mai 2004).

Tous les comédiens nous ont enchantés pendant près de deux heures par leur aisance et leur abattage, sans oublier leur talent de polyglottes qui constituait l'un des ressorts de la pièce.

Chacun doit être vivement félicité, avec une mention particulière pour le comédien qui incarnait le personnage de Régis. Deux jours pour mémoriser un rôle repris au pied levé, le titulaire ayant malheureusement été accidenté, c'est une vraie performance !

Le rythme et la précision de la mise en scène, dans un superbe décor, ont aussi largement contribué à la réussite du spectacle et à son succès mérité.

G. Z.